



**Merkblatt der Hamburger Standesämter zum Service „Kinderleicht zum Kindergeld“ –  
Scheda informativa degli uffici anagrafe di Amburgo sul servizio “Assegno familiare in un  
batter d’occhio” con il modulo combinato**

**Gentili genitori,**

**questo servizio serve a semplificare tutte le formalità legate alla nascita di vostro figlio. È possibile usufruire di questo servizio se il parto è avvenuto in una struttura sanitaria o nel Geburtshaus Hamburg (clinica ostetrica di Amburgo).**

**Compilare correttamente il modulo combinato e firmare pagina due e tre.**

<b>Per la certificazione sono necessari i seguenti documenti.</b> Se non indicato diversamente sono necessarie le copie in <b>originale</b> e il modulo combinato in una busta che vi è stata consegnata dalla struttura sanitaria o dal Geburtshaus Hamburg (reparto maternità di Amburgo). Dopo la nascita del bambino consegnare la busta così preparata al reparto maternità o alla struttura sanitaria in questione. <u>Gli sportelli per la consegna della busta sono indicati nella scheda informativa della struttura sanitaria di riferimento e a pagina 3 delle “Istruzioni per il servizio”.</u> I certificati in lingua straniera devono essere corredati di traduzione in tedesco redatta da un traduttore giurato. <b>Le copie originali saranno riconsegnate insieme ai certificati di nascita del bambino.</b>	
<b><u>I genitori sono sposati:</u></b>	<b><u>I genitori non sono sposati:</u></b>
<b>Certificato di matrimonio con le date di nascita degli sposi</b> (se mancaa questa indicazione devono essere allegati i rispettivi certificati di nascita) se necessario “Estratto autenticato del registro del libretto di famiglia” (per i matrimoni prima del 2009)	<b>Certificato di nascita della madre</b>
	<b>Per la registrazione del padre:</b> <b>Certificato di nascita del padre e certificato di riconoscimento della paternità.</b> Se entrambi i genitori hanno diritto alla patria podestà, sarà necessario anche un certificato sulla dichiarazione di patria podestà. Se disponibile, anche il certificato sull’assegnazione del nome.  Se la madre è <b>divorziata o vedova: certificato</b> con le indicazioni sullo <b>scioglimento del matrimonio</b> . Se manca questo dato è necessario presentare anche la <b>sentenza di divorzio</b> o il <b>certificato di decesso</b> .
<b>Certificato di nascita</b> dei figli precedenti	
<b>Certificati di registrazione, certificato di profugo e certificato di cambio nome</b> (se disponibili)	
<b><u>Fotocopie</u></b> della carta d’identità, del <b>passaporto</b> di una nazione estera e dei <b>permessi di soggiorno</b> . <b>Se è necessaria la presentazione del passaporto originale (ad es. per il primo figlio o per le modifiche) o se sono necessari altri documenti o dichiarazioni, l’ufficio anagrafe (Standesamt) si metterà direttamente in contatto con voi.</b>	
<b><u>I certificati di nascita per l’assegno familiare e il sussidio di maternità sono gratuiti.</u></b> <b>Nel modulo combinato bisogna inserire quanti certificati di nascita tedeschi / internazionali a pagamento sono <u>necessari</u> per i fini personali (ad es. asilo nido, battesimo ecc.).</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- L’importo per il primo certificato di nascita è pari a 18,00 €, per le altre copie altri 8,00 €, ad es. 26,00 € per due certificati di nascita, 34,00 € per tre certificati di nascita.</li><li>- L’importo per il primo certificato di nascita multilingue è pari a 18,00 €, per le altre copie altri 8,00 €, ad es. 26,00 € per due certificati di nascita multilingue, 34,00 € per tre certificati di nascita multilingue.</li></ul> <b><u>Versare l’importo per i certificati di nascita richiesti immediatamente dopo la consegna della busta con la documentazione.</u></b>  <u>Sulla scheda informativa della struttura sanitaria di riferimento e a pagina 3 delle “Hinweise zum Service” (Istruzioni per il servizio) sono indicati i <b>dati per il bonifico.</b></u>  <b>Selezionare sempre le coordinate bancarie e il riferimento specifico della struttura sanitaria / Geburtshaus (reparto maternità) di riferimento!</b>	
<b>La clinica trasmette all’ufficio anagrafe (Standesamt) i dati sulla nascita del bambino.</b> Se la documentazione è completa, l’ufficio anagrafe (Standesamt) invierà i certificati di nascita per posta.  L’ufficio anagrafe (Standesamt) si occuperà della registrazione del bambino presso l’ufficio registro.	